| CANADAYUKON TERRITORYTERRITOIRE DU YUKON | **APPEARANCE NOTICE****CITATION À COMPARAÎTRE****Form/formule 9****(Section/article 2)*****Criminal Code/Code criminel*** |  |
| --- | --- | --- |
| Originator’s File No / no de dossier d’origine |
|  |
| Lead Investigator / enquêteur principal |
|  |
| Court File No / no de dossier du tribunal |
|  |
| **Identification / Identification** |
| Surname / Nom de famille : |  |  |
| Given name(s) / Prénom(s) : |  |  |
| Date of Birth / Date de naissance :  |  |  |
| Contact Information / Coordonnées : |  |  |
|  |
| [ ]  | Notice to young person / Avis à l’adolescent(e):You have the right to be represented by counsel / Vous avez le droit d’être représenté(e) par un avocat. |  |
|  |
| **Alleged Offence / Infraction alléguée**You are alleged to have committed / Il est allégué que vous avez commis : |
| *Date of Offence**Date de l’infraction* | *Place of Offence* *Lieu de l’infraction* | *Section/Legislation* *Disposition de la loi* | *Description**Description* |
|  |
| [ ]  | (*Check if applicable)* No new charges are being laid against you at this time but you are required to appear at a judicial referral hearing under section 523.1 for a failure under section 496. / (*Cocher s’il y a lieu*) Aucune nouvelle accusation n’est portée contre vous présentement, mais la présente citation vous oblige à comparaître pour manquement au titre de l’article 523.1 en raison d’une omission visée à l’article 496. |
|  |
| **Conditions / Conditions** |
| You must attend court as indicated below, and afterwards as required by the court / Vous devez vous présenter devant le tribunal conformément à ce qui est indiqué ci-dessous et, par la suite, comme l’exige le tribunal : |
| **Date / Date :**  |  | **, 20** |  |  | **Time / Heure :** |  | **AM / PM** |
| **Court address / Address du tribunal:** |  |
|  |
| **Appearance for the purposes of the *Identification of Criminals Act* (*if applicable*) / Comparution pour l’application de la *Loi sur l’identification des criminels* (*le cas échéant*)** |
| [ ]  | You are required to appear on / Vous êtes tenu de comparaître le |  | **,** 20 |  | at / à |
|  | AM / PMat / à |  | , Yukon, |
| for the purposes of the *Identification of Criminals Act*. / pour l’application de la *Loi sur l’identification des criminels.* |
|  |
| **Signatures / Signatures** |  |
| Accused / Prévenu : I understand the contents of this appearance notice and agree to comply with it. / Je comprends le contenu de la présente citation à comparaître et j’accepte de m’y conformer. |  | Peace Officer /*Agent de la paix* : |
|  |
| Signed on / Signé le |  | , 20 |  | , at / à |  | Signed on / Signé le |  | , 20 |  | , at / à |
|  | , Yukon |  |  | , Yukon |
|  |
|  |
|  |  |  |
| *(Signature of accused / Signature du prévenu)* |  | *(Signature of peace officer / Signature de l’agent de la paix)* |
|  |  |  |
|  |  | *(Name of peace officer / Nom de l’agent de la paix)* |
| **Read the consequences for non-compliance on the back of this appearance notice. / Conséquence du non-respect au verso.** |

|  |
| --- |
| **Consequence for non-compliance / Conséquence du non-respect** |
| You are warned that, / Vous êtes averti que : (a) in the case where charges have been laid against you, unless you have a lawful excuse, you commit an offence under subsection 145(3) of the *Criminal Code* if you fail to appear for the purposes of the *Identification of Criminals Act* or to attend court, as required in this appearance notice; / dans le cas où des accusations ont été portées contre vous, vous commettez une infraction au paragraphe 145(3) du *Code criminel* si vous omettez de comparaître pour l’application de la *Loi sur l’identification des criminels* ou d’être présent au tribunal en conformité avec la présente citation à comparaître, à moins d’avoir une excuse légitime;(b) in the case where no charges have been laid against you and you fail to appear at a judicial referral hearing under section 523.1, as required in this appearance notice, charges may be laid against you for the alleged offence described in item 3 of this notice. / dans le cas où aucune accusation n’est portée contre vous mais vous omettez de comparaître pour manquement conformément à l’article 523.1 selon ce que prévoit la présente citation à comparaître, des accusations pourraient être portées contre vous à l’égard de la prétendue infraction décrite à l’article 3 de la présente citation à comparaître.If you commit an offence under subsection 145(3) of the *Criminal Code*, a warrant for your arrest may be issued (section 512 or 512.2 of the *Criminal Code*) and you may be liable to a fine or to imprisonment, or to both. / Si vous commettez l’infraction prévue au paragraphe 145(3) du *Code criminel*, un mandat pour votre arrestation peut être décerné (articles 512 ou 512.2 du *Code criminel*) et vous êtes passible d’une peine d’emprisonnement et d’une amende, ou de l’une de ces peines. It is not a lawful excuse to an offence under subsection 145(3) of the *Criminal Code* that this appearance notice does not accurately describe the offence that you are alleged to have committed (subsection 145(6) of the *Criminal Code*). / Le fait que la présente citation à comparaître indique d’une manière imparfaite l’essentiel de la prétendue infraction ne constitue pas une excuse légitime à l’infraction prévue au paragraphe 145(3) du *Code criminel* (paragraphe 145(6) du *Code criminel*). If you do not comply with this appearance notice or are charged with committing an indictable offence after you have been released, this appearance notice may be cancelled and, as a result, you may be detained in custody (subsection 524(4) of the *Criminal Code*). / Si vous ne vous conformez pas à la présente citation à comparaître ou si vous êtes accusé d’un acte criminel après votre mise en liberté, la présente citation à comparaître peut être annulée et, par conséquent, vous pourriez être détenu sous garde (paragraphe 524(4) du *Code criminel*). |